

インバウンド業界の皆様のつよみかた

コミュニケーションシート

ペンや指でおさえて使える

マレー語 Bahasa Melayu

語学が苦手でも
笑顔でお客様に
応対できる！



ご用件はなんですか？

総合情報
P02



施設案内
P03



受付・精算
P04



荷物
P05



部屋案内
和室
P06



レストラン
食堂
P08



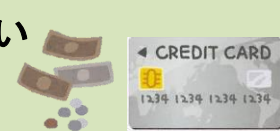
入浴施設
P12



商業施設
P14



支払い
P15



観光案内
P16



病気・ケガ
P18



緊急時
P20



交通案内
P22






探し物
外貨両替
P26



度量衡
季節の表現
P27



Maklumat Umum				総合情報			
penyambut tetamu 受付 	restoran レストラン 	kemudahan mandi 入浴施設 	pusat membeli-belah 商業施設 	bilik 客室 			
ruang rehat ラウンジ 	kafe カフェ 	Perkhidmatan Wi-Fi Wi-Fiサービス 	pusat perniagaan (Komputer Peribadi, Pencetak, FAKS, dll.) ビジネス センター 	mesin layan diri 自販機 コーナー 			
kedai dobi layan diri コインランドリー 	kawasan merokok 喫煙場所 	lif エレベーター 	eskalator エスカレーター 	tempat letak kenderaan 駐車場 			
karaoke カラオケ 	arked permainan ゲーム センター 	golf ゴルフ 	tenis テニス 	kolam renang プール 			
jubah クローク 	loker duit syiling コイン ロッカー 	kerusi roda 車いす 	kawasan pertolongan cemas 救護所 	kaunter pertanyaan インフォ メーション 			
tandas トイレ 	boleh diakses tandas 多機能 トイレ 	pintu kecemasan 非常口 					
bangunan utama 本館 	bangunan tambahan 別館 	taman 庭 	kotej はなれ 				

YA	YA, dengan syarat	Sama ada OK	TIDAK, dengan syarat	TIDAK
はい	条件付き はい	どちらでもOK	条件付き いいえ	いいえ

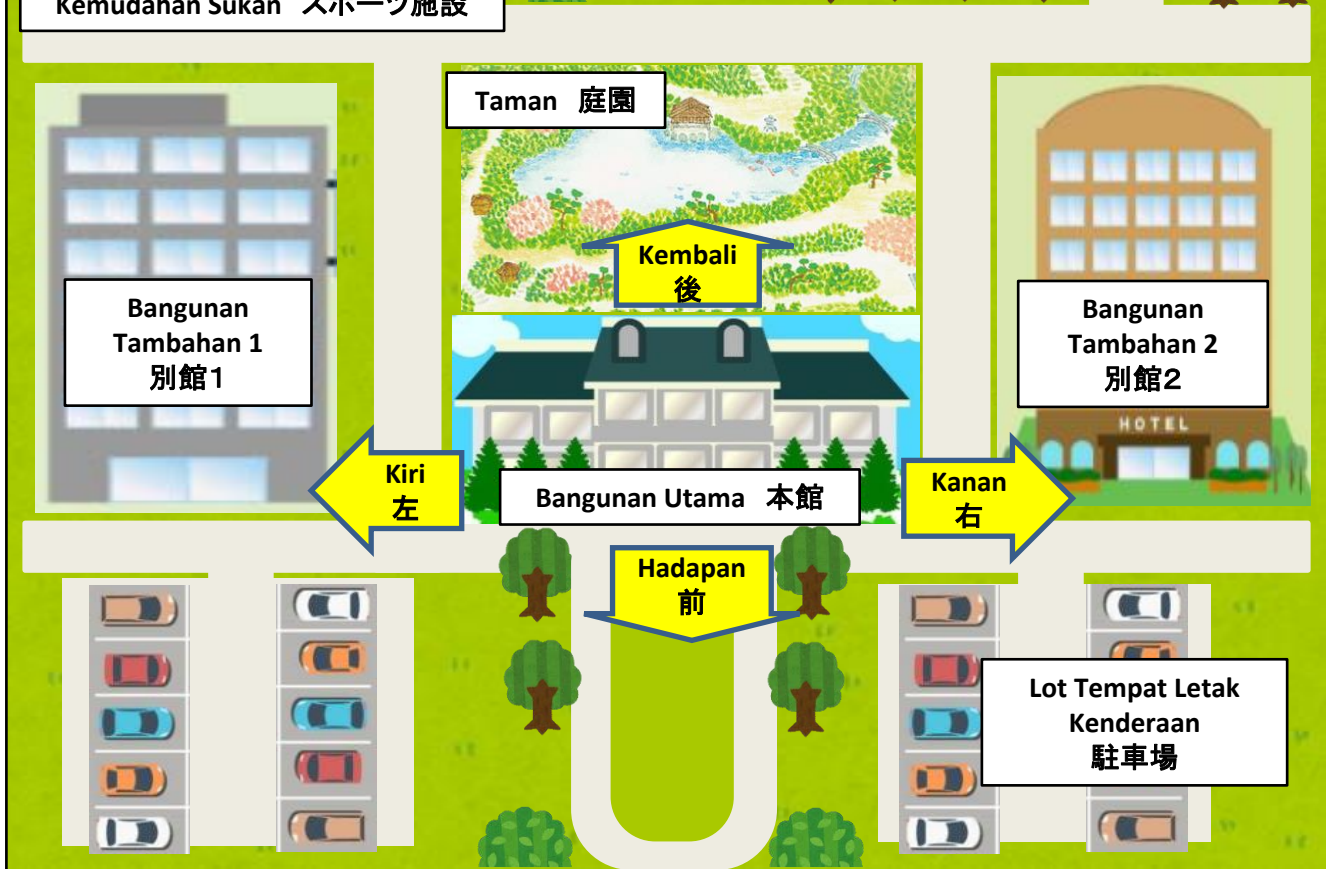
Daripada	Ke	Pada	Tentang	Lebih	Kurang daripada	Tambah	Tolak		
~から	~まで	~に・で	約	より大	より小	プラス	マイナス		

Masa 時刻	PAGI 午前				PETANG 午後			Mula 開始		Tamat 終了		Rehat 中断	
Jam 時	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Min. 分	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60














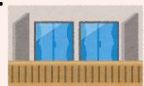



JPY 円	USD ドル	Individu 人	Kepingan 個	Lantai 階	m メートル	Km キロ	m ² 平米	g グラム	Kg キロ	°C 温度	Hari 日
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000

Peta kemudahan

施設マップ




スリー語・Bahasa Melayu

Daftar masuk			宿泊施設でのチェックイン	
Adakah anda mempunyai tempahan?			予約はありますか？	
Ya, saya mempunyai tempahan. はい、予約があります。			Tidak, saya tidak mempunyai tempahan. いいえ、予約はありません。	
Bolehkah anda menunjukkan pasport anda? パスポートを見せてください。			Bilik Tersedia. 部屋があります。	Tiada Kekosongan. 空きがありません。
Saya akan mengesahkan tempahan anda. 予約内容の確認をします。			Adakah anda mempunyai sebarang permintaan? ご要望を伺います。	
Maklumat asas 基本情報	Berapa malam? 何泊？	Berapa ramai orang? 何名？	Berapa bilik? 何部屋？	
Jenis Bilik			部屋タイプ	
Gaya Jepun: Tatami & Futon 和室:畳&布団 	Gaya Separa Barat : Dua katil 和洋室:ツイン 	Gaya barat: Katil Bujang 洋室:シングル 	Gaya barat: Dua Katil 洋室:ツイン 	Gaya barat: Satu katil berkembar 洋室:ダブル 
Merokok 喫煙 	Tidak merokok 禁煙 		Bilik merokok, tetapi menyahbau 喫煙、消臭対応 	
pandangan laut 海が見える 	pandangan gunung 山が見える 	pandangan bandar 市街が見える 	pandangan taman 庭園が見える 	
Bilik VIP 貴賓室 	balkoni バルコニー 	dengan mandian 風呂あり 	dengan tandas トイレあり 	dengan dapur mini キッチンあり 
Keadaan Makan			食事条件	
Makan Malam & Sarapan Pagi 夕食と朝食	Makan malam sahaja 夕食のみ	Sarapan pagi sahaja 朝食のみ	Tiada makanan 素泊まり	
Jumlah Keseluruhan			金額の確認	
Bayaran Bilik お部屋代	Deposit 前払い金	Jumlah Keseluruhan 合計金額		Telah Dibayar 既に支払い済
Proses Pembayaran P15			支払い手続き P15	
Kunci Bilik (dan tiket makanan)			鍵 (と食事券) のお渡し	
Ini ialah kunci bilik anda. Nombor bilik anda di sini.			これがあなたのルームキーです。 部屋番号はこちらです。	
Ini ialah tiket makanan anda. Sila bawakannya ke ruang makan.			これが食事券です。お食事の際にお持ちください。	

Daftar keluar	宿泊施設でのチェックアウト
Boleh saya dapatkan kunci bilik anda?	お部屋の鍵をお渡しください。
Adakah anda mengambil apa-apa dari peti sejuk anda?	冷蔵庫のものを何か召し上がりましたか？
Ini ialah bil untuk minuman dan perkhidmatan lain yang dikenakan ke bilik anda.	こちらが、お部屋付けのご利用サービスの請求書です。
Adakah perkhidmatan & jumlah pada bil adalah betul?	請求書のサービスと金額は正しいでしょうか？
Sekiranya ya, mari teruskan ke proses pembayaran. P15	正しければ、支払い処理へ。 P15

Mendaftar masuk Bagasi	荷物のお預け
Berapakah nombor bilik anda?	部屋番号は？
Bilakah anda akan mengambilnya?	引き取りはいつ頃ですか？
Ini ialah resit bagasi anda.	これが預かり証です。






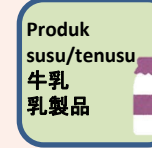



















































Mengambil Bagasi	荷物の引き取り
Sila berikan resit bagasi anda.	預かり証を見せてください。
Tolong tunggu sebentar.	少しお待ちください。
Terima kasih atas kesabaran anda. Ini bagasi anda.	お待たせしました。お荷物はこちらです。 
Adakah anda telah menerima semua bagasi anda?	お荷物すべて揃っていますか？
Terima kasih.	ありがとうございました。

Perkhidmatan Kurier	荷物を送る
Berapa banyak beg yang ingin anda hantar?	何個の荷物を送りますか？
Sila beritahu saya nama, alamat dan nombor telefon destinasi. Saya akan mengisi slip penghantaran dalam bahasa Jepun. Saya akan isikan slip penghantaran dalam bahasa Jepun.	宛先の名前、電話番号を教えてください。日本語で伝票をお書きします。
Apakah tarikh penghantaran yang anda inginkan? Apakah kandungan bagasi? Pakaian, cenderamata, dll. 	到着希望日はいつがいいですか？ 内容は何でしょうか？ 衣類、お土産。。。
Benarkan saya periksa saiz setiap beg.	お荷物のサイズを測らせてください。
Jumlah bayaran ialah ()JPY.	料金合計は、()円です。
Mari teruskan ke proses pembayaran. P15	支払い処理へ。 P15

Tentang Bilik, Peralatan dan Perkhidmatan		部屋・備品・サービス		
Berapakah nombor bilik anda?		部屋番号は何ですか？		
Bagaimanakah saya boleh bantu anda?		ご用件はなんでしょうか？		
Saya tidak tahu cara untuk menggunakan sesuatu. 使い方分からない。	Saya mahu menyewa sesuatu. 備品を借りたい。	la tidak berfungsi, Saya mahu menggantikannya. 動作しない交換して欲しい。	Saya memerlukan seseorang untuk datang ke bilik saya. 誰かに来て欲しい。	Ada masalah dengan bilik saya. 部屋に問題があります。
Saya memerlukan perkhidmatan. サービスが必要。	Saya tidak dapat mencari sesuatu. どこにあるか分からない。	la percuma 無料サービスです。	Bayaran akan dikenakan ke bilik anda. 有料でお部屋付けになります。	Sila bayar semasa mendaftar keluar. チェックアウト時にお支払ください。
Terlalu panas 暑い 	terlalu sejuk 寒い 	bau dari rokok タバコ臭い 	bising うるさい 	kebocoran air 水漏れ 
nyamuk, rama-rama, dll. 蚊、蛾、虫が出た 	kawalan jauh untuk TV TVのリモコン 	kawalan jauh untuk penyaman udara エアコンのリモコン 	peti sejuk 冷蔵庫 	lampu bilik 照明 
pengering rambut ドライヤー 	seterika アイロン 	pembersih udara 空気清浄機 	bateri pengecas 充電器 	kabel kuasa テーブルタップ 
Kabel LAN LAN ケーブル 	penyesuai palam プラグ変換器 	futon 布団 	bantal 枕 	tuala タオル 
berus gigi & tampal 歯ブラシ 歯磨き 	syampu シャンプー 	tisu ティッシュ 	bakul sampah くず籠 	kemas bilik saya 部屋のセットアップ 
Yukata (Kasual Kimono) 浴衣 	dobi ランドリー 	urut マッサージ 		
minuman beralkohol アルコール飲料 	minuman ringan ソフトドリンク 	air 水 	ais 氷 	snek おつまみ 
sampul surat 封筒 	Alat tulis 筆記具 	payung 傘 	pertukaran wang 外貨両替 	



<p>1) Pintu masuk bilik: Tanggalkan kasut anda. Tiada kasut di dalam. Anda boleh menggunakan sandal untuk berjalan di sekitar bangunan.</p>	<p>1) 部屋入口: 靴を脱いでください。館内を歩くときは備え付けのサンダルを使ってください。</p>
<p>2) Ruang kecil Tokonoma: Ini ialah tempat khas yang dirancang untuk menghiburkan para tetamu. Jangan duduk di sini.</p>	<p>2) 床の間: お客様をもてなす特別な空間。ここに座ったりしないようにしてください。</p>
<p>3) Shoji : Pintu gelangsar yang diperbuat daripada bingkai kayu dan kertas Jepun putih yang nipis.</p>	<p>3) 障子: 木枠と薄く白い和紙でできた引き戸です。</p>
<p>4) Fusuma: Pintu gelangsar yang diperbuat daripada bingkai kayu dan lapisan kertas Jepun yang tebal.</p>	<p>4) ふすま: 木枠と何層か重なった和紙でできた引き戸です。</p>
<p>5) Ranma: Ambang hiasan antara siling dan rasuk atas yang digunakan untuk pencahayaan dan pengudaraan.</p>	<p>5) 欄間: 採光、通風のために天井と鴨居の間に設けられた装飾的開口部です。</p>
<p>6) Tikar tatami: Permukaan yang diperbuat daripada anyaman kerubut lembut iaitu empulur yang dihasilkan daripada jerami padi.</p>	<p>6) 畳: 表面はイグサを編んだもの、芯は稲わらでできています。</p>
<p>7) Meja rendah, Kerusi Tanpa Kaki dan kusyen Zabuton untuk duduk dengan selesa: Sila berehat dengan gaya Jepun.</p>	<p>7) 座卓、座椅子、快適に座るための座布団: 日本スタイルで、おくつろぎください。</p>
<p>8) Lantai Kayu: Letakkan bagasi besar dan berat anda di sini untuk melindungi permukaan tikar tatami.</p>	<p>8) 板の間: 畳表面を傷めないように、大きく重い荷物はこちらに置いてください。</p>
<p>9) Futon: Tempat tidur gaya Jepun. Pada waktu siang, ia disimpan di dalam almari. Pada waktu petang, kakitangan akan menyediakannya.</p>	<p>9) 布団: 寝具。日中は押入れにしまっています。夕方、スタッフが用意します。</p>
<p>10) Teh & gula-gula di atas meja: ini ialah makanan istimewa tempatan dan percuma. Sila nikmatinya.</p>	<p>10) 座卓の上のお茶とお菓子: 地元の名物で無料です。お試しください。</p>

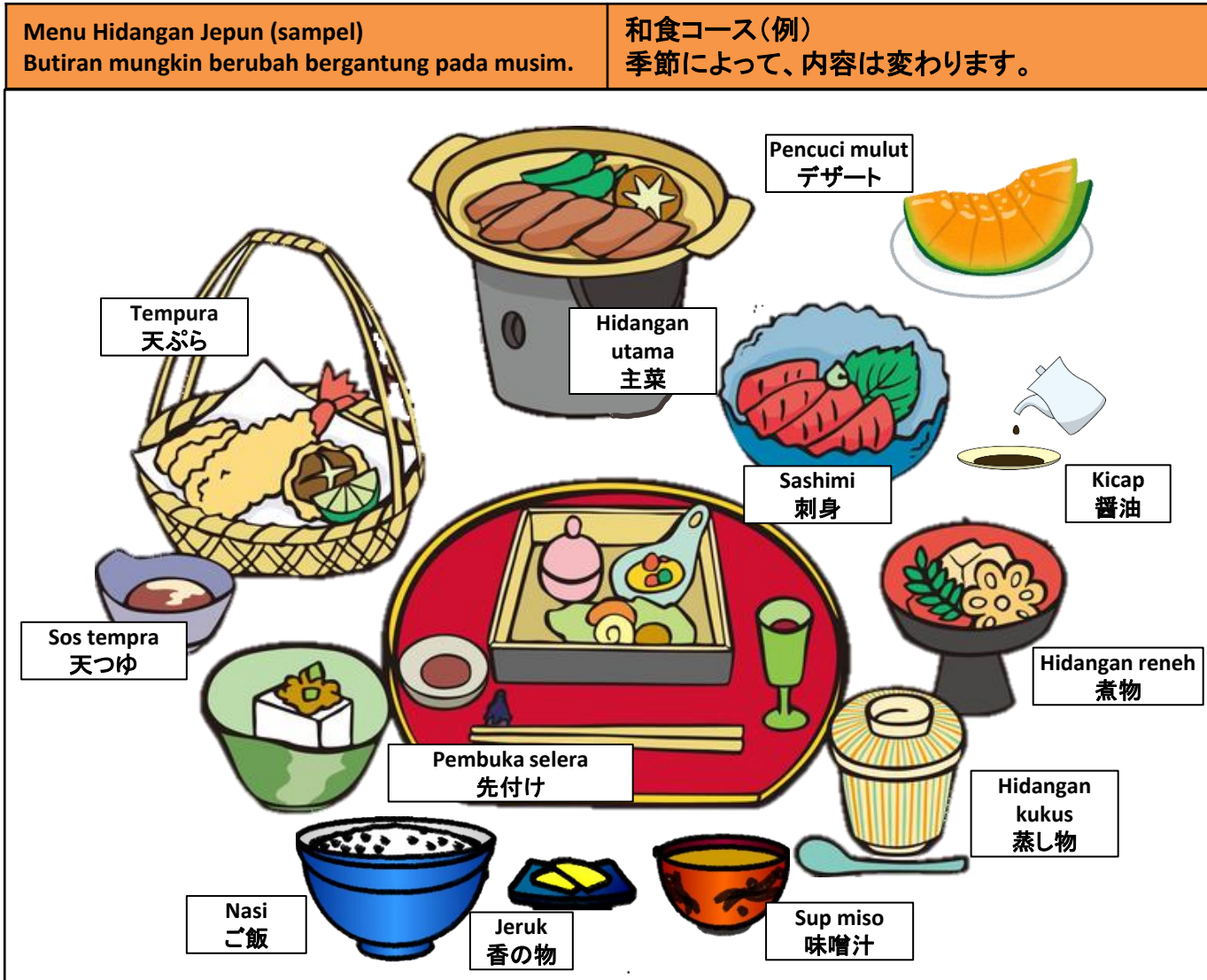
Restoran/Kawasan Makan				レストラン・食堂		
Berapa ramai orang?				いらっしゃいませ。何名様ですか？		
Adakah terdapat kanak-kanak dalam kumpulan anda?				お子様はいらっしゃいますか？		
Adakah anda mempunyai apa-apa keperluan diet?				食事に関する注意はありますか？		
Adakah anda mempunyai alahan kepada sebarang makanan?				食品アレルギーはありますか？		
Adat makanan agama/Bebas gluten 宗教的理由・グルテンフリー			Vegetarian/Vegan Sila tunjukkan apa yang anda tidak makan 菜食主義 食べられないもの を指さしてください。			
 Hidangan halal ハラール食 イスラム教	 Hidangan Kosher コーシャー食	 Bebas gluten グルテンフリー	 Daging 肉	 Ikan 魚介	 Produk susu/tenusu 牛乳 乳製品	 Telur 卵
Bahan-bahan 食材の説明				Jika anda mempunyai apa-apa alahan makanan, sila tunjukkan. アレルギー食品があれば、指さしてください。		
Daging 肉類	daging lembu 牛肉 	ayam 鶏肉 	daging khinzir 豚肉 	itik 鴨 	daging kambing 羊 	lain-lain その他 
Telur 卵	telur mentah 生卵 	rebus lembut telur 温泉卵 	telur rebus ゆで卵 	Telur dadar Jepun 出汁 巻き卵 	telur goreng 目玉焼き 	telur hancur スクランブル エッグ 
Makanan laut 魚介類	Tuna マグロ 	salmon 鮭 	ikan kakap 鯛 	ikan selar 鰹 	tenggiri kuda 鰻 	ikan tenggiri 鯖 
udang/ udang エビ	ketam カニ 	sotong kurita タコ 	sotong イカ 	landak laut ウニ 	telur salmon イクラ 	telur ikan 魚卵 
kerang 貝 	ikan trout ホタテ 	abalone アワビ 	kepah air tawar しじみ 	kima あさり 	rumpai laut nori 海苔 	rumpai laut wakame わかめ 
ikan ayu 鮎 	ikan trout ニジマス 	ikan air tawar 川魚 	Stok sup Jepun 出汁	bonito kering emping カツオ ブシ 	kelpa laut コンブ 	sardin kering kecil 煮干し 
Sayur- sayuran 野菜	Lobak Jepun 大根 	lobak parut 大根 おろし 	lobak putih カブ 	lobak merah ニンジン 	akar teratai れんこん 	burdock ゴボウ 
rebung タケノコ 	bebawang bunga lili ゆり根 	Keladi Jepun 山芋 	keladi parut とろろ 	taro 里芋 	cendawan キノコ類 	cendawan shiitake しいたけ 

Bahan-bahan			食材の説明			
bawang putih ニンニク	bawang hijau ネギ	daun bawang にら	bawang merah ラッキョウ	shiso/perilla 紫蘇	Halia Jepun ミョウガ	sayur-sayuran gunung 山菜
Kubis Cina 白菜	tauge もやし	timun きゅうり	lada hijau shishito しし唐			
Buah-buahan 果物	pisang kaki 柿	rajab いちじく	delima ざくろ	aprikot あんず	Pir Jepun 梨	epal りんご
buah pic もも	pisang バナナ	kiwi キウイフルーツ	oren オレンジ	lemon yuzu 柚子	tembikai すいか	anggur ぶどう
Bijirin 穀物	gandum 小麦 Gluten	gandum kuda そば	kacang soya 大豆	Kacang merah 小豆	bijan ごま	jagung とうもろこし
Kacang ナッツ類	kacang tanah ピーナッツ	kacang gajus カシューナッツ	kacang badam アーモンド	walnut くるみ	buah berangan 栗	
Lain-lain その他	susu 牛乳	produk tenusu 乳製品	susu soya 豆乳	tauhu 豆腐	kulit tauhu 湯葉	roti gluten 麩 Gluten
konnyaku (kek keladi mampung) こんにやく	pes ikan かまぼこ Gluten	gelatin ゼラチン	makanan pada musim 旬	bahan bermusim 季節の食材	makanan istimewa tempatan 地元特産	
Perasa 調味料	gula 砂糖	garam 塩	cuka 酢 Gluten alcohol	kicap 醤油 Gluten alcohol	pes miso 味噌 Gluten	wain beras manis Gluten alcohol
kuah ドレッシング	kicap berasaskan citrus ポン酢 Gluten	sos pencicah タレ Gluten	halia ショウガ	perasa nasi ふりかけ	wasabi ワサビ	Sos biji sawi からし
yuzu kosho (mustard perisa citrus) 柚子胡椒	minyak cili ラー油	lada コショウ	lada merah dengan campuran 7 rempah 七味唐辛子	Lada Jepun 山椒	asas alkohol アルコール類 alcohol	

Gluten .mengandungi gluten.
・グルテンを含みます。

Gluten . mungkin mengandungi gluten.
・グルテンを含むことがあります。

alcohol .mengandungi alkohol.
・アルコールを含みます。








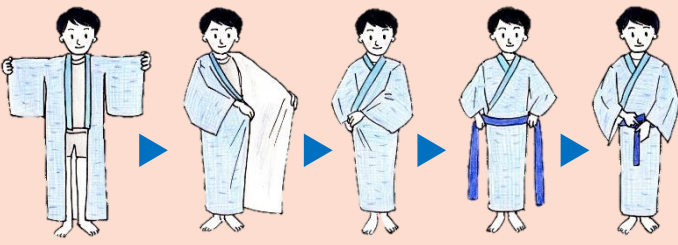
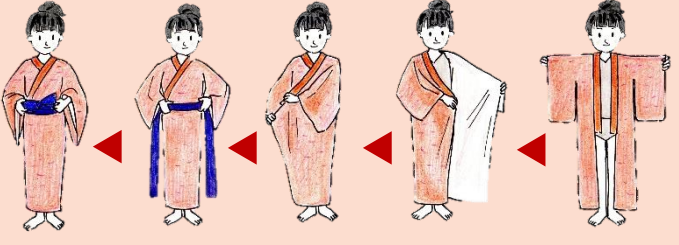


Tentang hidangan (Cara menikmatinya, dll.)		料理の説明 (食べ方の説明等)
Pembuka selera 先付け	Gabungan ramuan bermusim & makanan istimewa tempatan	旬の食材と地元特産のとりあわせ
Hidangan reneh 煮物	Sayur-sayuran bermusim	旬の野菜の煮物
Sashimi 刺身	Ikan mentah yang dihiris nipis. Makan dengan kicap & wasabi (pes hijau pedas).	お醤油とわさびをつけて食べてください。
Tempura 天ぷら	Makanan laut & sayur-sayuran yang disadur tepung & digoreng. Cich dengan sos Tempura kemudian rasainya.	衣をつけて、油で揚げた魚介と野菜。天つゆにつけて食べてください。
Hidangan utama 主菜	Mula-mula, masak dengan api. Tunggu sehingga anda dapati ia disedia untuk dimakan.	最初に火をつけます。出来上がりを待って食べてください。
Hidangan kukus 蒸し物	Gunakan sudu untuk dimakan.	スプーンですくって食べてください。
Nasi ご飯	Dihidangkan kemudian dalam hidangan. Sekiranya anda mahukan nasi lebih awal, sila beritahu kami.	後ほどお持ちします。もし、早めに必要であればお知らせください。
Sup miso 味噌汁	Stok sup Jepun, pes miso dan pelbagai bahan lain.	出汁、味噌、多様な具材のスープ。
Jeruk 香の物	Sayuran Jepun jeruk. Jeruk dalam bahan seperti garam, lapisan dedak padi dll.	日本の保存野菜。塩、米ぬかなどに漬けています。

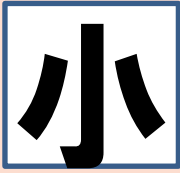


Apakah yang anda mahukan?			何がいいですか？			
Alkohol アルコール 飲料	bir draft 生ビール 	bir dalam botol 瓶ビール 	Sake Jepun 日本酒 	shochu 焼酎 	wain plum 梅酒 	wiski ウイスキー 
wain merah 赤ワイン 	arak putih 白ワイン 	wain mawar ロゼワイン 	wain yang membuih スパークリング 	dengan ais ロック 	dengan ais & air 水割り 	dengan soda ソーダ割 
Minuman ringan ソフト ドリンク	kola コーラ 	kola diet ダイエット コーラ 	jus oren オレンジ ジュース 	ale halia ジンジャー エール 	air 水 	teh oolong ウーロン 茶 
kopi コーヒー 	nyahkafein デカフェ 	teh 紅茶 	panas ホット 	berais アイス 	dengan lemon レモン 添え 	dengan susu ミルク添え 
teh hijau segar 煎茶 	teh hijau panggang ほうじ茶 	teh jasmin ジャスミン茶 	Pencuci mulut デザート 	aiskrim アイス クリーム 	serbat/ serbat シャー ベット 	ais parut かき氷 
kek ケーキ 	kek keju チーズ ケーキ 	kek buah フルーツ ケーキ 	penkek パン ケーキ 	krim paf シュー クリーム 	biskut クッキー 	
pes kacang merah manis あんこ 	agar-agar kacang manis 羊羹 	Kuzukiri(mi tepung ubi garut) くずきり 	Jeli mochi warabi わらび餅 	manis roti ban 饅頭 	ladu manis 団子 	Kuih Taiyaki 鯛焼き 

スリー語・Bahasa Melayu

Makanan popular	人気の食べ物	
<p>Sushi: Hidangan biasa orang Jepun, terdiri daripada beras yang dicuka yang dihias dengan pelbagai makanan laut segar. 寿司: 多様で新鮮な魚介を酢飯に載せた代表的な日本食。</p> 	<p>Ramen: Mi gandum, dalam kaldu berasaskan daging/ikan dengan kicap/miso dan mengandungi pelbagai hiasan atas. ラーメン: 小麦麺、醤油・味噌風味の肉・魚スープそして多様なトッピング。</p>  <p>Gluten</p>	<p>Soba: Mi nipis yang diperbuat daripada tepung gandum kuda. Selalunya dihidangkan dengan sos pencicah sejuk. 蕎麦: 蕎麦粉から作られる細い麺。冷たいつけ汁とともに供される。</p>  <p>Gluten</p>
<p>Udon: Mi tebal yang diperbuat daripada tepung gandum. Dihidangkan dalam sup panas. Selalunya mengandungi pelbagai hiasan atas. うどん: 熱いスープに入った、小麦粉から作られる太い麺。しばしば多様なトッピング。</p>  <p>Gluten</p>	<p>Okonomiyaki: Penkek Jepun yang lazat mengandungi pelbagai bahan dalam adunan berasaskan tepung gandum. お好み焼き: 小麦粉を水で溶いたものに多様な食材を入れた日本のパンケーキ。</p>  <p>Gluten</p>	<p>Gyoza: Ladu dengan daging khinzir cincang dan inti sayur. Dihidangkan dengan kicap, cuka dan minyak cili. 餃子: ひき肉と野菜をつめて焼いたもの醤油、酢、ラー油とともに供される。</p>  <p>Gluten</p>

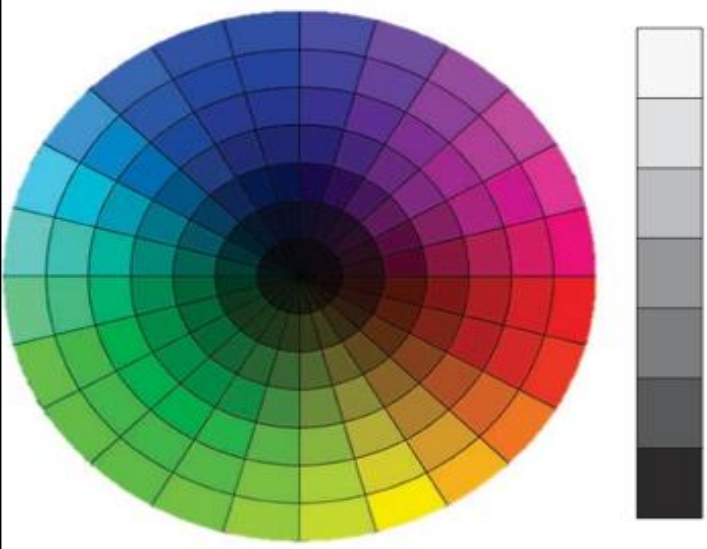
Tempat Mandi Awam yang Besar		大浴場	
12 Adab		12個のマナー	
<p>6.) Jangan basahkan rambut anda dalam tab mandi. 髪を湯船につけない。</p> 	<p>Tab mandi 湯船</p> 	<p>7.) Jangan bersihkan tubuh anda dalam tab mandi. 湯船で身体を洗わない。</p>	
<p>5.) Rendam dalam tab mandi tetapi jangan masukkan tuala anda ke dalam air mandian. 湯船につかる。タオルはお湯につけない。</p>		<p>8.) Tolong masuk dan keluar dari tab mandi dengan perlahan-lahan. 湯船の出入りはしずかに。</p> 	
<p>4.) Lantai sangat licin. Jangan berlari-lari! 滑りやすいので注意。走らない!</p>	<p>Kawasan mencuci 洗い場</p> 	<p>9.) Bersihkan tubuh anda. Berhati-hati agar tidak terkena orang lain semasa menggunakan air pancuran. 身体を洗う。シャワーを人にかけないように注意してください。</p>	
<p>3.) Mula-mula, bilas tubuh anda menggunakan pancuran. 最初にシャワーで軽く汗を流す。</p>		<p>10.) Lap tubuh anda dengan tuala kecil sebelum meninggalkan kawasan mencuci. 洗い場を出る前に小さいタオルで軽く身体を拭く。</p>	
<p>2.) Pergi ke kawasan mandi dengan hanya tuala kecil. 小さいタオルだけ持って浴室へ。</p>	<p>Bilik persalinan 脱衣場</p> 	<p>11.) Lap tubuh anda dengan teliti menggunakan tuala besar di bilik persalinan. 大きいタオルで身体をよく拭く。</p>	
<p>1.) Tanggalkan semuanya termasuk seluar dalam anda. 下着も含めてすべて脱ぐ。</p>		<p>12.) Pakai semua pakaian sebelum pergi. Sila jaga barang anda. すべて着る。忘れ物に気を付けて。</p>	
↑ Mula		↓ Selesai	

Cara untuk memakai Yukata, Kimono kasual	浴衣の着方
	
<p>Balut sahaja Yukata di seluruh tubuh anda. Bagi lelaki dan wanita, yang Sebelahkiri harus pergi ke Kanan.</p> 	<p>身体にまきつけるだけです。大事なのは、男性も女性も右前に着るということです。</p> 

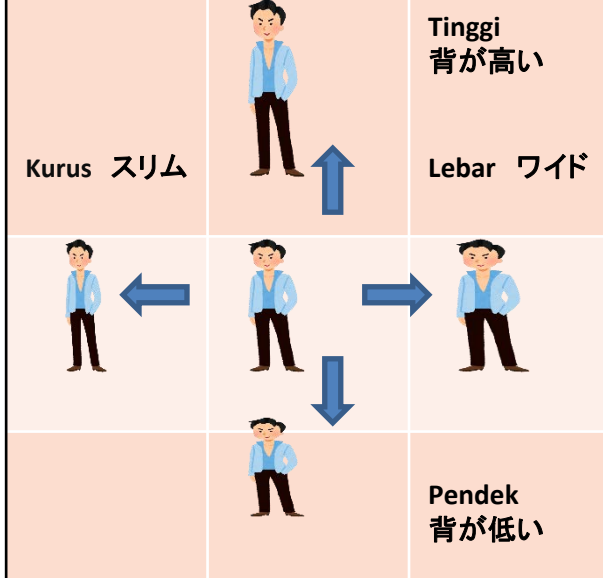
Tuala & Yukata		タオルと浴衣	
Tiada tuala yang disediakan di tempat mandi awam.		大浴場にタオルの用意はありません。	
Dua tuala (tuala kecil untuk membersihkan tubuh anda dan tuala besar untuk mengeringkan tubuh anda) disediakan untuk anda di bilik anda.		2本のタオル(小さいのは身体洗い用、大きいのは入浴後に身体拭き用)が、お部屋に用意してあります。	
Sila bawa tuala ke tempat mandi awam.		そのタオルを大浴場に持参ください。	
Sekiranya anda memerlukan tuala kering baharu, anda boleh mendapatkannya secara percuma / dengan bayaran di meja menyambut tetamu.		追加のタオルが必要な場合は、受付にて無償/有償でお渡しします。	
Yukata (Kimono gaya kasual) juga disediakan untuk anda di bilik anda.		お部屋には浴衣のご用意もあります。	
Terdapat tiga saiz Yukata: kecil, sederhana dan besar. Sila gunakan Yukata ukuran yang sesuai untuk anda.		浴衣のサイズは 大、中、小 3種類あります。自分のサイズに合ったものをお使いください。	
kecil		sederhana	
		besar	
Anda dialu-alukan untuk menukar kepada Yukata dan datang ke tempat mandi besar, jika anda mahu.		よろしければ、浴衣に着替えて大浴場においでください。	
Adab dan Peraturan		マナーとルール	
Jangan membuang sampah! Tolong buang sampah ke dalam tong sampah.		ゴミはゴミ箱に捨てましょう。	
Merokok hanya dibenarkan di kawasan yang ditentukan.		タバコは指定された場所で喫ってください。	
Kedai serbaneka mempunyai tandas. Sekiranya anda menggunakannya, sila beli sesuatu juga.		コンビニにはトイレがあります。使用したら何か買いましょう。	
Tolong tanggalkan kasut atau selipar anda sebelum melangkah pada tatami.		畳の上を歩くときは、靴やスリッパを脱いでください。	
Semasa berjalan di jalan, jangan terlalu berpecah supaya tidak menghalang pejalan kaki yang lain.		通りを歩くときには、他の歩行者の邪魔にならないように広がりすぎないでください。	
Di Jepun, kereta mesti sentiasa berada di sebelah kiri jalan.		日本の道路は自動車は左側通行です。	
Pintu belakang teksi dikawal untuk dibuka oleh pemandu.		タクシーのドアは自動で開閉します。	
Sila setkan telefon mudah alih anda kepada mod senyap atau bergetar semasa berada di dalam kereta api atau bas.		電車やバスの中では、携帯電話をマナーモードにしてください。	
Semasa menaiki kereta api atau bas, sila tawarkan tempat duduk keutamaan kepada mereka yang mungkin memerlukannya.		電車やバスの中では、必要な方に優先席を譲ってください。	
Jangan mengambil gambar di kawasan larangan tempat pelancongan.		観光地での写真撮影は許可された場所だけで行ってください。	

Kedai		商業施設		
Apakah yang anda sukakan? 何がお入り用ですか?	makanan 食品 	pakaian lelaki 紳士服 	pakaian wanita 婦人服 	Pakaian sukan スポーツウエア 
beg バッグ 	dompet 財布 	barang jenama mewah 高級ブランド品 	kosmetik 化粧品 	aksesori アクセサリ 
beg pakaian スーツケース 	kasut 靴 	payung 傘 	alat tulis 文房具 	buku 書籍 
Cenderahati? お土産ですか?	gula-gula お菓子 	orang Jepun SAKE 日本酒 	pinggan mangkuk meja 食器 	anak patung 人形 
permainan 玩具 	barang kraf rakyat 民芸品 	origami 折り紙 	furoshiki 風呂敷 	Aksesori Jepun 和小物 
Lain-lain その他	kembali 返品 	ganti 交換 	ATM 現金自動支払機 	bebas cukai 免税手続き DUTY FREE 
Ini popular 人気商品です。	Ini ialah kepakaran tempatan. 地域特産品です。	Ini cadangan saya. 私のお薦めです。	Ia sesuai dengan anda. 良くお似合いです。	Adakah anda mahu ia dibalut? 包みますか?
Tiada diskaun 値引きできません。	Beg pembawa akan dikenakan bayaran. Adakah anda memerlukannya? レジ袋は有料ですが要りますか?	Jenama lain? 別ブランド?	Reka bentuk lain? 別デザイン?	Bahan lain? 別素材?

Warna manakah yang anda mahukan? どの色がいいですか?




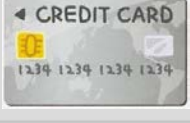
Saiz サイズ



Kurus スリム Tinggi 背が高い

Lebar ワイド

Pendek 背が低い

Pembayaran	支払い
Proses Pembayaran	支払い処理
Ini ialah jumlah keseluruhan. Adakah anda akan membayar dengan wang tunai atau kad kredit?	これが合計金額です。お支払いは現金？カード？
Wang Tunai  現金	Kad kredit  クレジットカード
Sila berikan wang tunai. 現金をお預かりします。	Tolong berikan kad kredit anda? クレジットカードをお預かりします。
Ini ialah jumlah yang tepat. Terima kasih. 丁度いただきました。ありがとうございました。	Sila masukkan PIN anda dan kemudian tekan kekunci Enter. PIN番号を入力して、最後にEnterを押してください。
Ini ialah baki anda, () JPY. Terima kasih. お釣り()円です。ありがとうございました。	Proses pembayaran selesai. Terima kasih atas kad kredit anda. 支払い完了。クレジットカードありがとうございました。
Proses pembayaran berakhir	支払い処理終了
















tentang CUKAI	税金について
Penggunaan Cukai 10% 消費税 10%	Kadar penggunaan cukai dalam Jepun ialah 10%. 日本の消費税の税率は10%です。
Penggunaan Cukai 8% 消費税 8%	Produk makanan disediakan tanpa perkhidmatan dikenakan cukai yang dikurangkan. Contoh: bawa balik dan lain-lain サービスを伴わない食料品は軽減税率が適用されます。 例)テイクアウトなど。
Tentang bebas cukai 免税について	Pembelian minimum ialah 5,000JPY tanpa cukai. Sila bawa barang yang dibeli, pasport dan resit anda ke kaunter. 税抜き5,000円以上が対象です。購入した商品、パスポート、レシートを持ってカウンターに行ってください。
Cukai MandianJPY150 setiap individu 入湯税 一人あたり150円	Orang ramai yang menginap di kemudahan kolam air panas perlu membayarnya. 温泉施設に宿泊したお客様が払うことになっている税金です。

















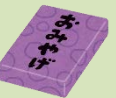



YA	YA, dengan syarat	Sama ada OK	TIDAK, dengan syarat	TIDAK
はい	条件付き はい	どちらでもOK	条件付き いいえ	いいえ

Daripada	Ke	Pada	Tentang	Lebih	Kurang daripada	Tambah	Tolak		
~から	~まで	丁度	約	より大	より小	プラス	マイナス		

Masa 時刻	PAGI 午前		PETANG午後				Mula 開始		Tamat 終了		Rehat 中断		
Jam 時	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Min. 分	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60


JPY 円	USD ドル	Individu 人	Kepingn 個	Lantai 階	m メートル	Km キロ	m ² 平米	g グラム	Kg キロ	°C 温度	Hari 日
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000





Mesti lihat tempat & kawasan		観光案内		
kuil 寺 	kuil 神社 	muzium 博物館 	kolam air panas 温泉 	galeri seni 美術館 
akuarium 水族館 	pusat membeli-belah ショッピングモール 	pusat maklumat pelancongan 観光案内所 	tempat kembara ハイキングスポット 	tepi laut 海辺 
tepi sungai 河辺 	Taman tema hiburan 遊園地 	taman 公園 	taman 庭園 	zoo 動物園 
Nama kemudahan 施設名	Lokasi 場所	Waktu perniagaan 営業時間	Bayaran kemasukan 入場料	


Kedai & kemudahan berdekatan		ホテル周辺の店舗と施設		
bank 銀行 	ATM 現金 自動支払機 	pertukaran wang 外貨 両替所 	balai polis 交番 	hospital 病院 
farmasi 薬局 	pejabat pos 郵便局 	kereta api peluru stesen 新幹線の駅 	Stesen kereta api 駅 	Stesen kereta api bawah tanah 地下鉄の駅 
terminal bas バスターミナル 	kemudahan sewa kereta レンタカー 	kedai kopi コーヒー ショップ 	kedai burger ハンバーガー ショップ 	restoran レストラン 
izakaya (jenis bar Jepun) 居酒屋 	kedai cenderahati お土産屋 	pasar raya/ Kedai runcit スーパー 	kedai serbaneka コンビニ 	karaoke カラオケ 

pengangkutan		交通案内		
bagaimana untuk sampai ke sana 移動手段 	berapa lama hendak ke sana 所用時間 	berapa tambang untuk sampai ke sana 運賃 	pembayaran elektronik 電子マネー 	
dengan berjalan kaki 徒歩 	dengan teksi タクシー 	dengan bas バス 	dengan kereta api 電車 	dengan kereta api bawah tanah 地下鉄 
perkhidmatan bas ulang-alik シャトルバス 	kereta sewa レンタカー 	basikal sewa 貸し自転車 	peta laluan 路線図 	peta 地図 

Kuil	神社												
<p>Dewan utama 本殿</p> <p>Anjing penjaga batu 宝物殿</p> <p>Dewan Ema 絵馬所</p> <p>Pejabat kuil 授与所</p> <p>Pintu masuk kuil 神門</p> <p>Dewan pemujaan 拝殿</p> <p>Anjing penjaga batu 狛犬</p> <p>Dewan Kagura (tarian suci) 神楽殿</p> <p>Kawasan penyucian 手水舎</p> <p>Pintu gerbang Torii 鳥居</p>	<p>1) Pintu Torii: Tunduk sekali, kemudian masuk. 鳥居: 一回お辞儀をして通ります。</p> <p>2) Penulenan: Sucikan diri anda dalam 5 langkah お清め: 5つの手順で自身を清めます。</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap;"> <div style="width: 33%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>① Basuh tangan kiri 左手</p> </div> <div style="width: 33%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>③ Cuci mulut dengan tangan kiri 左手で口</p> </div> <div style="width: 33%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>④ Cuci tangan kiri sekali lagi 左手</p> </div> <div style="width: 33%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>② Cuci dengan tangan kanan 右手</p> </div> <div style="width: 33%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>⑤ Cuci tempat pemegang 柄</p> </div> </div> <p>3) Dewan Ibadah: Berdoalah dalam 5 langkah 拝殿: 5つの手順で参拝します。</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap;"> <div style="width: 50%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>① Masukkan duit syiling dalam kotak ofertori お賽銭</p> </div> <div style="width: 50%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>③ Tunduk dua kali 二礼</p> </div> <div style="width: 50%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>② Bunyikan loceng untuk memberitahu para dewa anda berada di sana 鈴</p> </div> <div style="width: 50%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>④ Tepuk tangan dua kali 二拍手</p> </div> <div style="width: 50%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>⑤ Tunduk sekali 一礼</p> </div> </div> <p>4) tablet Votive: Plat kayu kecil. Orang menulis hasrat padanya dan meninggalkannya di sana. 絵馬: 小さな木製パネルです。望みを書いてここに残していきます。</p> <p>5) Pejabat kuil: Anda boleh mendapatkan "surat nasib" dan "azimat bertuah" di sana. 社務所: おみくじ、お守りはここで手に入ります。</p>												
YA	YA, dengan syarat	Sama ada OK	TIDAK, dengan syarat	TIDAK									
はい	条件付き はい	どちらでもOK	条件付き いいえ	いいえ									
Daripada	Ke	Pada	Tentang	Lebih	Kurang daripada	Tambah	Tolak						
~から	~まで	~に・で	約	より大	より小	プラス	マイナス						
Masa 時刻	PAGI 午前	PETANG 午後			Mula 開始		Tamat 終了		Rehat 中断				
Jam 時	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Min 分	0	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
JPY 円	USD ドル	Individu 人	Kepingan 個	Lantai 階	m メートル	Km キロ	m ² 平米	g グラム	Kg キロ	°C 温度	Hari 日		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	00	000		

Penyakit/Kecederaan		病気・けが		
Apakah yang anda perlukan?		何が必要ですか？		
Doktor/ Hospital 医師・病院		Ubat-ubatan 医薬品	Kerusi roda 車椅子	Ais 氷

Doktor/Hospital	医師・病院	
Kami boleh menunjukkan jalan kepada doktor atau hospital berdekatan.	近隣の医師、病院をご案内します。	
Ini ialah maklumat untuk doktor dan hospital berdekatan.	これが医師と病院の情報です。	
Perlukah kami menghubungi teksi untuk anda?	タクシーを呼びましょうか？ 	Ya はい
Perlukah kami menghubungi ambulans untuk anda?	救急車を呼びましょうか？ 	Tidak いいえ
Sila tunggu di lobi.	ロビーでお待ちください。	
Kami tidak dibenarkan memberikan ubat kepada tetamu.	お客様に薬を渡すことは認められておりません。	
Kami tidak boleh meminta doktor untuk melawat hotel. Hanya rawatan pertolongan cemas yang dibenarkan di hotel ini.	医師を呼ぶことはできません。ケガの応急処置のみホテル内で認められています。	
Adakah anda mempunyai insurans perjalanan?	旅行保険に入っていますか？	Ya はい
		Tidak いいえ

Ubat-ubatan	医薬品	
Kami boleh menunjukkan farmasi berdekatan.	近隣の薬局をご案内します。	
Ini ialah maklumat untuk farmasi.	これが薬局の情報です。	
Anda hanya boleh membeli ubat di kaunter yang tidak memerlukan preskripsi di sana.	処方箋不要の市販薬のみその薬局で買えます。	
Sila jaga diri.	お大事に。	

Kerusi roda, Ais, air, dll.	車椅子、氷、水...	
Tolong tunggu sebentar.	少しお待ちください。	
Kerusi roda sudah sampai.	車椅子が来ました。	
Ini beg berisi kiub ais.	袋一杯分の氷をお持ちしました。	
Ini segelas air.	グラス一杯のお水をお持ちしました。	
Sila jaga diri.	お大事に。	

Penyakit/Kecederaan		病気・けが		
1. Siapa yang mempunyai masalah? 誰が困っていますか？				
① Diri saya ① 私	② Rakan saya ② 同伴者	③ Anak saya ③ 子供	④ Rakan saya ④ 友達	⑤ Orang lain ⑤ 誰か
2. Apakah masalahnya? どんな具合ですか？				
A Kecederaan 怪我です		B Penyakit 病気です		
① Sakit 痛い	② Demam 熱がある	③ Loya 吐き気がする	④ Cirit-birit 下痢です	⑤ Sejuk 寒い
⑥ Batuk 咳が出る	⑦ Pening 目まいがする	⑧ Palpitasi 動悸がする	⑨ Kekebasan しびれる	⑩ Kekejangan 手足のけいれん
⑪ Kejang 全身のけいれん	⑫ Pengsan 意識がない	⑬ Pendarahan 出血がある	⑭ Lain-lain その他	
3. Berapa kerap? 頻度は？				
① Secara berterusan ① いつも	② Kadang-kadang ② 時々	③ Bila bergerak ③ 動かすと		

4. Bila bergerak 症状はどこですか？






5. Bagaimana keadaan masalah? 程度は？






😊	Ringan	軽い
😐	Boleh ditoleransi	がまんできる
😞	Sederhana	中程度の
😡	Teruk	激しい
😱	Tidak tertanggung	耐えられない





6. Bilakah masalahnya bermula? いつ起こりましたか？





Baru Tadi!	今
30 minit	30分前
1 jam yang lalu	1時間前
() beberapa jam yang lalu	() 時間前
Semalam	昨日
Kelmarin	2日前
() hari yang lalu	() 日前

Kesediaan Gempa Bumi dan Kebakaran	地震や火事に備えて
Sila semak terlebih dahulu laluan pemindahan yang terbaik.	事前に避難通路をご確認ください。
Sila periksa lokasi lampu suluh yang disediakan.	事前に非常時ライトの場所をご確認ください。

Rmalan hujan		降水予測		
				
10-20 mm/h	20-30 mm/h	30-50 mm/h	50-80 mm/h	80- mm/h







Ramalan ribut			暴風予測	
				
10-20 m/s	15-20 m/s	20-25 m/s	25-30 m/s	30- m/s

Skala intensiti gempa bumi Jepun			日本の震度スケール
			
1: Beberapa orang di dalam bangunan mungkin merasa sedikit getaran.	2: Sebahagian besar orang di dalam bangunan akan merasa getaran. Orang yang tidur mungkin bangun.	3: Beberapa orang yang berjalan mungkin merasa getaran. Kebanyakan orang yang tidur akan bangun.	4: Kebanyakan orang yang berjalan akan merasa getaran. Kebanyakan orang yang tidur akan bangun.
震度1: 建物内の何人かが感じる程度の揺れ。	震度2: 建物内のほとんどの人が感じる揺れ。寝ている人も起きるかもしれない。	震度3: 通りを歩いている人の何人かが感じる程度の揺れ。寝ている人のほとんどが目覚めます。	震度4: 通りを歩いているほとんど人が感じる揺れ。寝ている人のほとんどが目覚めます。

			
Lebih rendah 5: Orang mungkin berasa takut dan mencapai barang untuk keseimbangan.	Lebih tinggi 5: Kebanyakan orang terjejas dengan ketara. Contohnya, sukar untuk berjalan tanpa berpegang pada objek.	Lebih rendah 6 : Sukar untuk berjalan.	6,7 Ke Atas: Mustahil untuk berdiri dan perlu merangkak untuk bergerak.
震度5弱: 揺れに恐怖を感じる人もはじめ、バランスをとるのに何かにつかまりたいと感じる揺れ。	震度5強: ほとんどの人がはっきりと揺れの影響を受ける。例えば、何かにつかまらずに歩くことが困難になる。	震度6弱: 歩くことが困難な揺れ。	震度6強、7: 立ち上がることが難しく這って動くことが必要になる。

Pemindahan 避難してください			Kekal 安全を確保ください
			
Tsunami telah berlaku, tetapi keadaan selamat.	Sila berpindah kerana Tsunami dan banjir.	Sila berpindah melalui pintu kecemasan.	Sila berlindung di bawah meja.
津波が来ましたが、安全です。	津波と洪水から逃げてください。	避難口から逃げてください。	机の下に入って、身を守ってください。

Awat		ご注意ください		
				
Anda tidak boleh menggunakan kereta api.	Anda tidak boleh menggunakan bas.	Anda tidak boleh menggunakan lif.	Anda tidak boleh menggunakan tandas.	Anda tidak boleh minum air.
電車は使えません。	バスは使えません。	エレベーターは使えません。	トイレは使えません。	この水は飲めません。
				
Saya akan ambil suhu anda.	Sila cuci tangan anda.	Sila berjumpa dengan pekerja apabila anda berasa tidak sihat.	Sila pakai topeng.	Tolong jaga jarak sosial.
検温します。	手を洗いましょう。	体調不良の時は従業員に相談してください。	マスクを着けてください。	お互いの間隔をあけてください。

					
Ada kebakaran.	Terdapat tanah runtuh.	Sila ikut arahan pekerja.	Perabot akan jatuh.	Jangan keluar.	Berhati-hati dengan item mudah terbakar.
火事です。	崖崩れが起きています。	従業員の指示に従ってください。	家具が倒れます。	飛び出さないでください。	火気厳禁です。